

UOMINI E TOPI di Angelo Balocchi

Sul fondamentale dizionarietto di lessico dialettale zibellino *“A có bulsóň”*, Comune e Scuola Media di Zibello a cura di Carlo Soliani e Gianandrea Allegri, 2004, leggo questa strepitosa definizione: *magàň* grossa imbarcazione che riesce a trasportare fino a 300 quintali.

Consulta per il Dialetto Parmigiano

A gh'é dli paròli in dialàt, ch'im fàň végnar in mént di arcórd ca sàva gnaň d'avìgh. La paròla **“magàň”** la fà pensà sùbét a **Cisón**, al barcaröl ad Stàgn püsè famùs ad töt, che pàr di'ān l'à viašà insöma i'ācui dal Pù, tànt cmé si fésaň i'òndi ad l'Oceano Pacìfich. Ind'la mé fantašìa da pùvar “aňvùd a dré riva”, al mónđ dal **magàň** am l'imàgini cmé nà macedonia ad gént, in dù capitàva di gràn fāt curiùs, sémpar a metà via fra la fadìga ad scampà, e un pù d'alegrìa stagiunāda, pàr tirà inàns.

Insöma al **magàň**, l'equipàgg al pasāva an möc ad dé dré fila sénsa turnà a cà, pàr purtà sò e sò, lóngħ al Pù, sgiāvra, tèra, e töt chi matèriai lé.

A gh'éra alùra da tös adrè töt cól ch'āgh vréva, pàr pudì pasà tanti giornàdi luntàň da cà, col mangià el bévar, e cumpanìa bèla.

Ins'āň magàň dégn ad rispét, pr'esémpì, an pudéva mià mancà nà bóta ad véň, e i la sarnévan a secónda di dé ca gh'éra da stà in vión.

Clà 'ulta famùsa, i'éraň stà in gìr pàr dli s'màňi, e csé la bóta i l'āvan tóta sò bèla grósa. Da cól chi dišān, an s'è mai savì Bén sa gh'éra ànca **Cisón**.

Ci sono certe parole in dialetto, che mi fanno venire in mente ricordi che non sapevo neppure di avere. La parola **“magàň”** la associo subito a **Cisón**, il barcaiolo di Stagno più famoso di tutti, che per anni ha viaggiato sulle acque del Po, come fossero le onde dell'Oceano Pacifico. Nella mia fantasia di povero “postero di terra ferma”, io mondo del **magāň** me lo immagino come una macedonia di gente, dove capitavano molti fatti curiosi, sempre a mezza via fra la fatica del vivere, e un po' di allegria stagionata, per tirare avanti.

Sul **magàň**, l'equipaggio trascorrevva tanti giorni filati senza fare rientro a casa, per trasportare su e giù, lungo il Po, ghiaia, terra, e altri materiali del genere.

Bisognava quindi prendere con sé tutto il necessario, per poter passare tanti giorni lontano da casa, con il mangiare e il bere, e compagnia bella.

A bordo di un “magāň” degno di rispetto, per esempio, non poteva mancare una botte di vino, e la sceglievano a seconda dei giorni che si doveva star fuori.

Quella famosa volta, erano stati in giro per settimane, e così la botte l'avevano presa bella grossa. Da quel che dicono, non si è mai saputo bene se c'era anche **Cisón**.

Cmé saràla, cmé saràla mìà, fāt a stà che ins'āl magàṅ, töt i n'avan bivì da göst, ad véṅ, a la féṅ adli lónghi giornàdi ad laurà. Inféṅ a cuānd, nà béla (o bröta) séra, con la bóta quasi fnida, in dal scarügà in fónđ cmàl màscul pàr lémpar li scüdéli ad véṅ, a végn a gàla na bèla pónga, un bèl surgàss gràs téc!

A vadar cùl spetàcul, a töt agh végn un gràn schifo e n'imbàstigh mìà da rédar, ànca s' 'iéran dla gènt viàda con róbi ad töt i culùr. A pensà ch'iàvan ciùrlà pàr di dé, na sprémüda d'üa curéta con un galegiànt dal géнар, an gh'éra mìà asè da stà alégar.

Ma dòpa i pröm mumént ad scunfòrt, töt al cióp ad i'amìgh i s'àrcordan ch'ién di barcaröi con la péł düra cmé'l curàm, e... fùrsi àv cönti nà bàla, ma secónd mé, l'é stà propria **Cisón** cl'é saltà sö pàr pröm e l'à dét: “**Gar sóṅ, a l'hóm bivì feṅ a incö... al bütaróm mìà via propria adésa, ah?**” E dòp'avì dāt nà bèla sbufàda, par parà via i péi ad la pùvra bistiuléṅa ch'i galegiàvan ammó ins'la s'ciöma dal véṅ (e lì, ad sicür, l'éra ançada in un bàgn ad cuntintàsa), scadavón al s'é parsuás ca sarés stà propria un gràn pcà bütà via cól ca rastàva ad tötta cla gràsia ad Dìu.

E i sà sbagliàvan mìà tànt, parché a fórsa ad bévar dal véṅ slungà con dlà pónga, i s'éran vacinà in abundànsa, lónga töt cùl gràn viàs ins'āl Pù da cüntà a i'ànvud, insöma a cùl **magàṅ** cal paréva gnì föra da na fòla.

Sarà come sarà, fatto sta che sul “magàṅ”, tutti ne avevano bevuto di gusto, di vino, alla fine delle lunghe giornate di lavoro. Fino a quando, una bella (o brutta) sera, a botte quasi finita, nel rovistare in fondo col mestolo per riempire le scodelle di vino, venne a galla un bel ratto, una bella pantegana ben pasciuta!

Nel vedere quello spettacolo, a tutti venne un gran disgusto e un ribrezzo mica da ridere, anche se era gente abituata a cose di ogni genere. A pensare di aver trincato per giorni, un nettare d'uva corretto con un galleggiante del genere, non c'era da stare allegri.

Ma dopo i primi attimi di smarrimento, tutti gli amici si ricordano che sono barcaioli con la pelle dura come il cuoio, e... forse vi racconto una bugia, ma secondo me, è stato proprio **Cisón** che proruppe per primo e disse: “**Ragazzi, lo abbiamo bevuto fino a oggi... non lo butteremo via proprio adesso, eh?**” E dopo aver dato una bella soffiata, per scansare i peli della povera bestiolina che galleggiavano ancora sulla schiuma del vino (e lì, di sicuro, era annegata in un bagno di contentezza), ciascuno si persuase che sarebbe stato un gran peccato butar via quello che rimaneva di tutta quella grazia dei Dio.

E non si sbagliavano di tanto, perchè a forza di bere del vino al topo, si erano vaccinati in abbondanza, nel corso di quel gran viaggio sul Po da raccontare ai nipoti, sopra quel **magàṅ** che pareva uscito da una favola.